



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.14  
5 May 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第十六次会议  
2012年4月30日至5月5日，蒙特利尔  
议程项目 10

### 与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题

#### 第二工作组共同主席提交的建议草案

*科学、技术和工艺咨询附属机构，*

*审查了* 根据提供与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题的邀请提交的文件；

*讨论了* 生物多样性与气候变化这一议程项目下“地球工程：对于生物多样性的影响以及管制机制的差距”的问题，并就这一问题提出了单独的建议；

*回顾* 第 X/37 号决定（第 16 段），该决定促请各缔约方和其他各国政府，根据《公约》的序言和《卡塔赫纳议定书》，在引进和使用改性活生物体以生产生物燃料以及在野外将合成生命、细胞或基因释放到环境中时，采取预先防范办法，同时承认缔约方有权根据国内立法，暂停将合成生命、细胞或基因释放到环境中；

1. *注意到* 执行秘书关于“与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题”的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/13）附件所载关于地面臭氧对生物多样性影响的技术信息；

2. *建议* 缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

“缔约方大会

1. *注意到* 执行秘书为科咨机构第十六次会议编写的关于“与保护生物多样性相关的新问题和正在出现的问题的说明” (UNEP/CBD/SBSTTA/16/13) 所载就与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题提出的建议；

2. *注意到* 作为温室气体的对流层臭氧的影响及其减少对减缓气候变化可能带来的贡献，*并注意到* 其对人类健康和生物多样性的影响，还注意到区域进程主持下就该问题开展的相关工作，*决定* 将对对流层臭氧的影响的审议纳入关于生物多样性与气候变化的相互联系的工作方案，*并请* 执行秘书已将进展情况向今后一次科学、技术和工艺咨询附属机构的会议提出报告，因为生物多样性和气候变化已经列入科咨机构议程；

**备选办法 1.**

[3. *决定* 不在科学、技术和工艺咨询附属机构议程中增列任何拟议中的与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题；]

**备选办法 2.**

[3. 根据预先防范办法，*并注意到* 需要考虑来自合成生物所产生的产品和生物体对保护和可持续利用生物多样性的潜在正面与负面影响，*并请* 执行秘书：

(a) 根据所有的知识系统、各缔约方、其他政府、有关国际组织、土著和地方社区及其他利益攸关方所提交的文件，汇编并综合可得的相关信息，以便审议：

(一) 合成生物[技术、]生物体和产品对生物多样性，包括与《公约》目标有关的社会、经济和文化考虑，是否可能有影响；

(二) 是否与《公约》及其《议定书》和其他有关协定中可以援引的规定，可能有差距和重叠之处；

(b) 将上述研究产生的信息提交给缔约方大会第十二届会议之前的一次科学、技术和工艺咨询附属机构的会议审议；

3. (之二) *请* 各缔约方、其他政府、有关国际组织、土著和地方社区及其他利益攸关方，提交关于合成生物技术和产品对于生物多样性以及相关社会、经济和文化考虑的可能影响的相关信息；]

**备选办法 3.**

[3. *注意到*, 第 IX/29 号决定为查明关于保护和可持续利用生物多样性的新问题和正在出现的问题所订的程序, 需要细致改进, 但根据 UNEP/CBD/SBSTTA/16/13 号文件所提供的信息, 科学, 技术和工艺咨询附属机构无法做出判断, 在其第十六次会议上建议增加任何关于与保护和可持续利用生物多样性相关的提议中新问题和正在出现的问题, 列入的议程, 作为一个新问题和正在出现的问题;

3 之二. *请*各缔约方、其他各国政府、有关国际组织、土著和地方社区和其他利益相关者, 根据关于查明心得和正在出现问题的程序(第 IX/29 号决定)第 11 和 12 条, 就合成生物技术、生物体和产品对对生物多样性和相关的社会, 经济和文化方面考虑的可能造成的影响, 提出其他有关信息, 包括同行审查过的科学信息和从不同知识系统信息, 并*请*执行秘书在此基础上和在其他有关的已编制信息的基础上, 编制综合报告, 包括适用的《公约》及其《议定书》的条款规定, 送请同行评审, 并在缔约方大会第十二次会议之前, 送请科学, 技术和工艺咨询附属机构会议审议; ]

[4. *敦促*《生物多样性公约》各缔约方, 按照事先防范办法, 即处理新问题和正在出现的科学和技术问题时的关键办法, 确保合成生物学所产生的合成基因部分和改性活生物体不可以释放到环境中或批准用于商业用途, 直到有足够的科学依据证明这样的活动有理, 并适当考虑到对生物多样性的相关风险, 也包括社会经济风险和对环境、人类健康、粮食安全、生计、文化和传统知识、习俗和创新的风险;]

5. *请*执行秘书, 在编辑原始资料汇编和关于生物多样性的保护和可持续利用的每一项拟议中新问题和正在出现的问题的信息和意见时, 纳入运用第 IX /29 号决定第 12 段所载的标准而对信息进行的其他地方还没有过的审查, 使科咨机构能够审议那些建议。”

-----